



DER WALDREITER



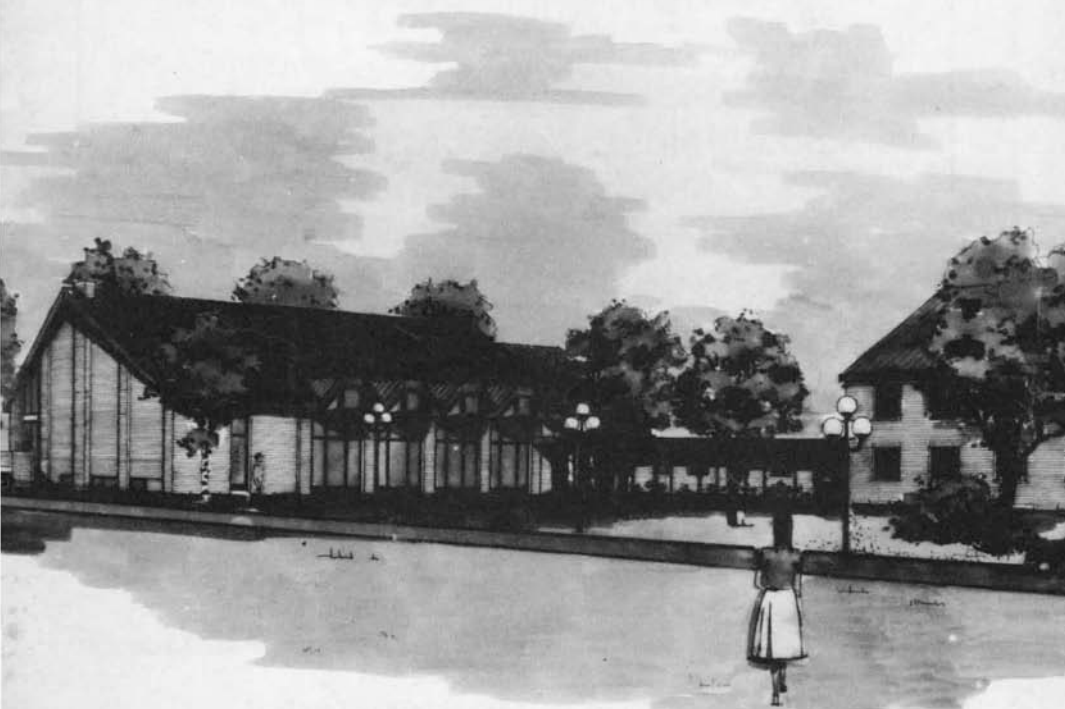
GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANS DORF - SCHMALENBECK e. V.

31. Jahrgang

Nr. 9. September 1980



Der neue Waldreitersaal

Heimatverein Großhansdorf e.V.

Sonnabend, 20. September 1980, 8.00 Uhr

Tagesausfahrt nach Lüneburg und in die Heide

(Stadt- und Rathausbesichtigung, Kloster Lüne, Mittagessen in
Lüneburg.)

Weiterfahrt in die Heide nach Amelinghausen.

Kaffeetrinken in einem Heidegasthof.

Teilnehmerkarten (Bus und Besichtigungen) DM 15,— für Mitglieder,
DM 18,— für Nichtmitglieder bei Espert, Diekmann und Knoff.

Abfahrt: 8 Uhr Bhf. Großhansdorf, 8.10 Uhr Bhf. Schmalenbeck, Halt am
Rathaus, Ecke Barkholt/Sieker Landstraße.

Rückkehr: gegen 19 Uhr.

seit 1927 in Schmalenbeck

Ihr **FLEUROP-Florist**

Blümen Lütge

Tel. 04102/61061

am U-Bhf. Schmalenbeck

*Zu allen Anlässen
immer den
richtigen Service!*

**Grabänderung und Neuanlagen.
Jetzt ist die beste Pflanzzeit.**



Ein neues Angebot unserer Dienstleistungspalette:

... die von 11 Raiffeisenbanken in Stormarn und Lauenburg
gegründete



Raiffeisen-Immobilien-eG

Dieses neue Unternehmen der Raiffeisen-Familie empfiehlt sich bei

Vermittlung von:

- Ein- und Mehrfamilienhäusern ● Baugrundstücken ●
- Wohnungen und gewerblichen Räumen ●

**Beratung auf allen Gebieten des
Immobiliensektors
Finanzierungen und Versicherungen**

Somit haben Sie alles aus einer Hand und ersparen sich lange Wege.

Information und Beratung: Uwe Dunse,
Theodor-Storm-Str. 25, 2072 Bargteheide
Telefon 04532/7007

oder aus unserem Hause: Hans-Udo Kofahl
Telefon 04102/61047

Raiffeisenbank



Südstormarn eG

weitere Filialen in:
Barsbüttel-Stellau
Barsbüttel
Siek, Telefon 04107/7071
Brunsbeck-Langeloh

2070 Großhansdorf · Sieker Landstraße 120
und Eilbergweg 3-5
Telefon 04102/61047 - 49

Besuchen Sie *Esper^t*, ganz zwanglos.

Sie werden viele Entdeckungen
machen, denn *Esper^t* hat ein breites
Sortiment für fast jeden Geschmack.

TEXTIL - ESPERT

direkt am Hochbahnhof in Großhansdorf

Wäsche, Betten, Gardinen, Strick- und
Damenmoden

J. MAHNKE

VERTRAUEN UND SICHERHEIT

- **Versicherungen aller Art**
für den privaten und
gewerblichen Bereich
- **Bausparen + Hypotheken**
individuelle Baufinanzierung
aus einer Hand
- **Versicherungs-
darlehens-Vermittlung**
bis DM 30.000,-- mit einer Lauf-
zeit bis zu 15 Jahren
- **Bedarfsanalysen**
zur Ermittlung der zeitgemäßen
Absicherung der eigenen Person
der Familienangehörigen sowie
der geschaffenen Sachwerte.

IDUNA

Generalagentur

Am Alten Markt 2a
Postfach 14 12
2070 Ahrensburg
☎ 04102 / 4 17 36



Herbert Fahs - 75 Jahre

Am 21. August konnte Herbert Fahs im Kreise seiner Familie und vieler Freunde seinen 75. Geburtstag feiern. Wer ihn sieht, glaubt nicht, daß er schon 75 Jahre auf dem Buckel hat, so jung und beweglich hat er sich gehalten. Er gehört zu den bekanntesten Bürgern in unserer Gemeinde, weil er sich seit Jahrzehnten im Dienst der Allgemeinheit betätigt hat, und zwar immer dort, wo es um kulturelle Belange ging.



Herbert Fahs kam 1930 als junger Lehrer nach Großhansdorf an die damals Hamburger Gemeindeschule, an der er bis zum Kriege tätig war. Viele Großhansdorfer kennen ihn noch als »ihren« Lehrer. Seit 1940 Soldat, meldete er sich 1942 zum Fachschuldienst bei der Luftwaffe, wurde zum Oberfachschullehrer ernannt und war bis Ende des Krieges an verschiedenen Fachschulen der Luftwaffe tätig. -

Nach dem Kriege machte er in Hamburg die Ausbildung zum Studienrat an Sonderschulen (Sprachkranke und Gehörlose) mit und war als solcher bis zu seiner Pensionierung an einer Schule für Schwerhörige tätig. In seiner Heimatgemeinde Großhansdorf nahm und nimmt Herr Fahs an allen kommunalen Geschehnissen lebhaften Anteil, besonders auf kulturellem Gebiet. So gehörte er zu dem Kreise der Gründer des Heimatvereins und war nach dem Tode von Nico Henningsen von 1959 bis 1965 1. Vorsitzender. Als nach dem Bau des Waldreitersaales 1963 der Kulturring gegründet wurde, war er zunächst Schriftführer und ab 1965 bis heute 1. Vorsitzender dieser Dachorganisation aller Vereine und gemeindlichen Gremien.

Erwähnt muß noch werden, daß seine liebe Frau, mit der er seit 1931 verheiratet ist, in einer feinen und zurückhaltenden Weise seine Aktivitäten unterstützt und sich trotz mancher Behinderung durch Krankheit selbst sozial betätigt beim DRK und bei der ev. Kirche.

Wir wünschen dem Ehepaar Fahr noch viele gute und glückliche Jahre!



Hanns-Peter Paulsen

Fernseh - Rundfunk-u. Elektrogeräte
Fachgeschäft für Unterhaltungselectronik

Eilbergweg 14 · 2070 Großhansdorf
Telefon 0 41 02 / 6 22 34

Verkauf - Vermietung - Reparatur

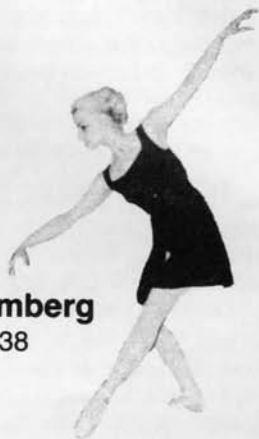
Neue Kurse

- ab 5 Jahre
tänzerische Gymnastik
- ab 7 Jahre
klassisches Ballett
- tänzerische Gymnastik/
Jazzgymnastik
für Hausfrauen/berufstätige Frauen
(vormittags oder abends)
für Jugendliche (nachmittags)

Kinderballett Traute Limberg

Barkholt 26, Großhansdorf, Telefon 6 25 38

Anmeldung nach telefonischer Vereinbarung.



Wenn Sie Geschenke mit besonderer Note suchen, dann kommen Sie in die Kommode.



Sie finden dort,

- kunstgewerbliche Töpferware
- Folklorebekleidung
- Stretch-Hosen in großer Auswahl
- handgefertigten Modeschmuck aus Paris und Silber-Schmuck aus Israel
- Spitzensortiment von Teespezialitäten sowie Schreib- und Spielwaren in Schmalenbeck

Am U-Bahnhof Schmalenbeck, Telefon 6 13 89
Ahrensburg, Rathausplatz 24 - 26, Telefon 5 83 59

Der Waldreitersaal wird neu gebaut.

Der im Jahre 1962 gebaute Waldreitersaal zeigt nach bauaufsichtlichen Überprüfungen erhebliche konstruktive Mängel im Dach- und Deckenbereich und nach dem Versammlungsstättengesetz waren viele Auflagen, insbesondere im Bühnenraum zu erfüllen. Der Saal mußte gesperrt werden.

Eine Kostenermittlung zeigt jetzt, daß eine Sanierung des Saales einem Neubau gleichkommt. Die Gemeinde konnte in den vergangenen Jahren kaum Mittel für den Saal zur Verfügung stellen, da andere Maßnahmen - insbesondere der Schulsektor - sehr kostenverursachend waren. Aus diesem Grunde wurde der Saal abgebrochen. Der jetzt geplante Neubau wird nach den vorliegenden Schätzungen 1,5 Millionen DM kosten. Zur Finanzierung des Neubaus hat der Kreis Stormarn einen Zuschuß bewilligt. Ob im Jahre 1981 für das Vorhaben aus der Zonenrandförderung Mittel bereitgestellt werden, kann erst von den zuständigen Stellen im Jahre 1981 entschieden werden. Gegen den Baubeginn bestehen aber keine Bedenken.

Die Gremien der Gemeinde haben sich sehr eingehend mit den vom Architekten Westphal gefertigten Vorentwürfen befaßt. Es war zuerst nur an eine Verlängerung des Saales von 30 m auf 34,60 m gedacht. Um aber den Wünschen des Altonaer Theaters, des Rehabilitationszentrums und des Kulturringes voll zu entsprechen, wird der Saal auf jeder Seite um 1,5 m verbreitert auf dann insgesamt 16,40 m. Durch diese Vergrößerung kann im Bühnentrakt besser gearbeitet werden. Der Zuschauer-raum wird größer und auch innenarchitektonisch gestaltet, so daß die Großhansdorfer bestimmt noch mehr die Veranstaltungen besuchen werden. Durch eine Verbreiterung des Saales erhalten die Bürger aus dem Rehabilitationszentrum mit ihren Rollstühlen ein gutes Platzangebot.

Der Waldreitersaal wurde bisher jährlich für rund 200 Veranstaltungen und 50 Proben genutzt. Durch eine bessere Bühne und einen größeren Zuschauerraum wird sich nach Fertigstellung des Saales die Veranstaltungs- und Besucherzahl bestimmt weiter erhöhen. Die Jungsozialisten, das SPD-Vorstandsmitglied Hampe, meinen in einer Presseerklärung, daß der Waldreitersaal zum Ballsaal ausgebaut wird. Der SPD ist bekannt, daß dieser Saal allein kulturellen Zwecken dient. Der Waldreitersaal wurde bisher von einigen Vereinen und Verbänden für Tanzveranstaltungen genutzt, aber nur, weil es in Großhansdorf keinen Saal mit Gastronomie gibt. Der neue Waldreitersaal ist nicht als Ballsaal mit der dann notwendigen Gastronomie geplant. Der Waldreitersaal soll - wie bisher - unserer Bevölkerung für die vielfältigen Angebote des Kulturringes, der Universitätsgesellschaft und der anderen Vereine zur Verfügung stehen.

Die zuständigen Ausschüsse der Gemeinde haben dem Entwurf des Architekten Westphal zugestimmt. Die Aufteilung der Fensterfronten und die Gestaltung des Dachstuhls mit den Gauben lockern den langen Baukörper auf.

Der neue Waldreitersaal wird von seiner Architektur und seiner neuen Größe her eine Bereicherung für Großhansdorf.

Petersen
Bürgermeister



30 Jahre Kirchengemeinde Großhansdorf/Schmalenbeck

In der Zeit vom 12.9.80 bis 27.9.80 feiert die Kirchengemeinde Großhansdorf/Schmalenbeck ihr 30-jähriges Bestehen. Die Feiern aus Anlaß dieses Jubiläums beginnen mit einem Vortrag von Pastor em. Karl Mauritz am 12.9.1980 über den Werdegang unserer Kirchengemeinde. Pastor Mauritz war von 1949 bis 1976 in unserer Gemeinde und hat maßgeblichen Anteil an ihrem Aufbau.

Die eigentliche Jubiläumsfeier wird am Sonntag, den 14. September im Rahmen eines Festgottesdienstes (Propst Kohlwege) stattfinden, dem sich am Nachmittag verschiedene Veranstaltungen anschließen.

Einen weiteren Höhepunkt unseres diesjährigen Kirchenfestes soll der Vortrag von Herrn Dr. Heinz Hahrnt bilden, der als theologischer Chefredakteur des »Deutschen Allgemeinen Sonntagsblatts« und freier Schriftsteller am Mittwoch, dem 17.9. in der Kirche in Schmalenbeck über »Worauf es heute im Christentum ankommt« sprechen wird.

— FESTPROGRAMM —

- | | | |
|---------|---------------------|---|
| Freitag | 12.9.1980 20.00 Uhr | Gemeindehaus Schmalenbeck
Vortrag von Pastor em. K. Mauritz
»Wie wir wurden, was wir sind«
- Aus der Geschichte der Kirchengemeinde - |
| Sonntag | 14.9.1980 10.00 Uhr | Kirche und Gemeindegotteshaus Alte Landstr. 20
Festgottesdienst , Predigt Propst Kohlwege
Während des Gottesdienstes singt der
Kirchenchor unter Leitung von Herrn Einfeldt
die Krönungsmesse von Mozart |
| | 12.00 Uhr | Gemeinsames Mittagessen
- Gemeindehaus Schmalenbeck - |
| | 15.00 Uhr | Gemeinsames Kaffeetrinken |
| | 15.30 Uhr | Markt der Möglichkeiten
mit Informationsständen u. a. über Kirchen-
steuern, Kirche in Tansania, DDR-Kontakte,
Brot für die Welt |
| | 17.30 - 19.00 Uhr | Der Hamburger Gospeltrain
mit Pit Mumssen |

Mittwoch 17.9.1980 20.00 Uhr Kirche in Schmalenbeck
Vortrag von Dr. Heinz Zahrnt
»Worauf es heute im Christentum ankommt«
Kirche zwischen religiöser Innerlichkeit und
politischer Öffentlichkeit. -
mit anschließender Aussprache.

Seniorenbesuch im Stormarner Heimatismuseum Hoisdorf

Gemeinsame Nachmittagsfahrt der Senioren von Großhansdorf und Schmalenbeck zum Besuch des Heimatismuseums (Führung: Herr Christen.) Es gibt viel Interessantes zu sehen und zu hören! Kaffetrinken am Lütjensee.

Am Montag, dem 22. September, Abfahrt:

- 14.00 Uhr ab Kirche, Alte Landstraße 20
- 14.05 Uhr ab Barkholt/Ecke Sieker Landstraße
- 14.07 Uhr ab Kortenkamp/Ecke Papenwisch
- 14.10 Uhr ab Rathaus Wöhrendamm
- 14.17 Uhr ab U-Bahnhof Großhansdorf
- 14.20 Uhr ab Rosenhof II, Hoisdorfer Landstraße.

Rückkehr etwa um 18.00 Uhr über Hoisdorfer Landstraße. Gesamtkosten ungefähr DM 14.—.

Anmeldungen erbeten bis Donnerstag, dem 18.9., im Kirchenbüro Großhansdorf (62821) oder im Kirchenbüro Schmalenbeck (62434) oder telefonisch unter 62428 (Erich Blaich).

Konfirmation der Geschenke wegen?

Im Frühjahr dieses Jahres stand im Hamburger Abendblatt (HA) ein Artikel über die Gründe, warum sich die heutige Jugend konfirmieren läßt. Zwei Hamburger Schüler sind hierzu befragt worden, die laut HA als hauptsächlichen Grund die vielen Geschenke angegeben haben, die man als Konfirmand von Onkel und Tante bekommt. Zwei Schüler mußten hier also mit ihrer Meinung herhalten, um einen ganzen Jahrgang, nein einer ganzen Generation von Jugendlichen einen Stempel aufzudrücken. Sind unsere Konfirmanden wirklich so materialistisch eingestellt? Aus Gesprächen mit einigen von ihnen hatte ich einen weit positiveren Eindruck.

Um über die Gründe, warum sich unsere Jugendlichen in Großhansdorf/Schmalenbeck konfirmieren lassen, ein klares Bild zu gewinnen, ist kürzlich eine schriftliche Befragung der Großhansdorfer Konfirmanden der Jahrgänge 1980 (die gerade Konfirmierten), 1981 und 1982 (die zum Konfirmandenunterricht Angemeldeten) vorgenommen worden. Hierzu haben die Jugendlichen auf einem Art »Stimmzettel« aus vier vorformulierten Gründen den für sie wichtigsten mit zwei Kreuzen und den zweitwichtigsten mit einem Kreuz versehen. Außerdem hatten sie die Möglichkeit andere Gründe selbst zu formulieren.

Den Stimmzettel haben die Schüler wie bei einer geheimen Wahl ausgefüllt und in eine Wahlurne geworfen.

Wie das in der folgenden Tabelle dargestellte Ergebnis zeigt, möchte die Mehrheit der Jugendlichen mit der Konfirmation ihre Taufe bestätigen und als Christ zur kirchlichen Gemeinde gehören.

Warum lasse ich mich konfirmieren?

Jahrgänge	1980		1981		1982	
Gründe	wichtigster zweitwicht.		wichtigster zweitwicht.		wichtigster zweitwicht.	
	Grund	Grund	Grund	Grund	Grund	Grund
a) Weil ich zur Konfirmation viel Geld und Geschenke bekomme.		1	11	12	2	2
b) Weil ich meine Taufe bestätigen und als Christ zur kirchlichen Gemeinde gehören möchte.	13		60	8	36	1
c) Weil meine Eltern es gern wollen.			4	4	1	4
d) Weil meine Freunde auch konfirmiert werden.			3	11	6	5
e) Andere Gründe?	1		11	14	11	8

Nur etwa 10 bis 20 % lassen sich wegen der Geschenke konfirmieren. Als »andere Gründe« wurden häufig genannt, daß man kirchlich heiraten möchte oder Pate sein wolle.

Bemerkenswert ist, daß von denen, die gerade konfirmiert worden sind, die Geschenke keine oder nur eine zweitrangige Rolle gespielt haben.

Das Ergebnis zeigt deutlich, daß unsere Jugendlichen besser sind, als manche Zeitungsschreiber sie darstellen.

J. Schwarz

Weitere Veranstaltungen:

Freitag, 5. Sept. 1980 im Gemeindehaus, Schmalenbek, Alte Landstraße 20
20 Uhr Begrüßungsabend für Neu-Hinzugezogene

Montag, 8. Sept. 1980 Frauenhilfe im Gemeindehaus Schmalenbeck
15 Uhr

Gottesdienste:

7. September Pastor Linck
14. September Propst Kohlwege
21. September Pastor Linck
28. September Propst i.R. Köpcke
5. Oktober Propst Kohlwege
(Erntedanksonntag)
12. Oktober Propst Kohlwege



Bernd Großenbacher
Malermeister

Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten
Verlegung sämtlicher Auslegewaren
Lieferung und Dekoration von Gardinen
Eigene Gerüste

Hansdorfer Landstraße 133 · 2070 Großhansdorf
Telefon 04102 / 63405

Sozialpädagogin Brigitte Haslinger wird pensioniert

Am 30.9.80 wird die graduierte Sozialpädagogin, **Frau Brigitte Haslinger** nach 24 ½ Jahren Arbeit in und für Großhansdorf in den Ruhestand treten. Als Berlinerin hat sie ihre Ausbildung auch in Berlin gehabt. Ihre 1. Arbeitsstelle war noch während des Krieges in Danzig. Nach dem Kriege arbeitete sie erst als Krankenschwester im Landeskrankenhaus in Treuenbrietzen und ab 1947 wieder in ihrem alten Beruf als Fürsorgerin, wie man ihn damals nannte, in Beelitz/Mark.

Als die Schwierigkeiten im SED-Staat unerträglich wurden, flüchtete sie im März 1956 und wurde gleich bei der Kreisverwaltung Stormarn, in Bad Oldesloe, eingestellt. Seit dem 1.6.1956 ist sie nun für Großhansdorf, Siek und Braak zuständig.

In den ersten Jahren bestand ihre Arbeit überwiegend in »Sozialfürsorge«. Die wirtschaftliche Not von vielen, vor allem von Flüchtlingen und Umsiedlern, beschäftigte sie anfangs am meisten. Die Arbeit einer Sozialpädagogin hat sich aber inzwischen sehr gewandelt. Da inzwischen das Wirtschaftswunder ausgebrochen war und es jedem Arbeitenden eigentlich ganz gut ging, waren dann die Betätigungen für das Sozialamt mehr in den Hintergrund getreten. Jetzt ist es besonders die Altenhilfe, bei der eine verständnisvolle Fachkraft nötig ist. Das Hauptarbeitsgebiet einer Sozialpädagogin ist jetzt das Gebiet der Jugendhilfe. Dazu gehört auch die Wohltatsdelinquenz. Während gleich nach dem Krieg aus einer Notsituation heraus geklaut wurde, man möchte dabei gar nicht stehlen sagen, handelt es sich jetzt oft um Delikte, die aus Übermut, Langerweile, aus Angabe oder als Mutprobe begangen werden. Die Aufgabe einer Sozialpädagogin ist dabei, einen Bericht für die Jugendgerichtshilfe zu erstellen und auch den Jugendlichen bzw. Heranwachsenden vor Gericht zu vertreten. Dazu gehört auch eine Stellungnahme, ob ein 18 - 21-jähriger, der sog. Heranwachsende noch nach dem Jugendrecht oder schon nach dem Erwachsenenrecht verurteilt werden soll. Ebenso gehört dazu der Vorschlag eines Strafmaßes. Diese Aufgabe ist sicher nicht einfach. Es ist dazu ein großes Maß an Einfühlungsvermögen, Fingerspitzengefühl und auch Verantwortungsbereitschaft nötig.

Fast noch schwieriger ist die Aufgabe, Stellung dazu zu nehmen, welchem Elternteil bei einer Scheidung die elterliche Sorge für ein Kind übertragen werden soll, wenn sich die Eltern darüber nicht einig sind. Solche Stellungnahmen haben Frau Haslinger oft schlaflose Nächte gekostet, weil zu einer solchen Stellungnahme viele Überlegungen gehören, bis der Bericht mit einem vertretbaren Vorschlag fertig gestellt werden kann.

Eine verantwortungsvolle Aufgabe ist auch die Betreuung von gefährdeten Jugendlichen, für die unter Umständen eine Heimerziehung notwendig wird.

Besondere Freude hat Frau Haslinger die Betreuung von Pflege- und Adoptionskindern gemacht, weil hier in den meisten Fällen eine positive Entwicklung zu merken ist.

Durch ihre langjährige Tätigkeit fühlt sich Frau Haslinger mit Großhansdorf verbunden und wird auch in ihrem Ruhestand hier wohnen bleiben. Nach 41 Jahren im öffentlichen Dienst freut sie sich auf die Zeit ohne Streß und ohne Verantwortung für die Probleme anderer. Sie wird die ersehnte freie Zeit weiterhin mit Reisen und mehreren Hobbys ausfüllen können.



Mal andere Tapeten sehen – im Urlaub und zu Hause!

Bei Lothar Kummer
gibt's Tapeten zu unvorstellbar
günstigen Preisen und in nicht
zu übertreffender Auswahl.

Über 3000 Rollen Tapeten
zu Preisen ab DM
Kollektion 1980/81

5,—

Riesenauswahl an Textil-Tapeten

92 cm br., lfd. Meter ab DM

3,90

Rauhfaser-Tapeten

56 cm br., 33,5 Meter lg.
Sonderangebot DM

8,30

Grastapeten 0,90 x 5,5 m DM
aus China

19,95

0,53 x 10,50 m DM

15,—

Fußmatten Stck. ab DM

7,80

**... und selbstverständlich alles,
was ein Hobby-Tapezierer braucht.**

Lothar Kummer

**Eilbergweg 7 · Großhansdorf
Lübecker Str. 8 · Ahrensburg**

Dran gedacht – gleich mitgebracht!
in Edelstahl

Kaffeeportionierer	DM 7,95
Joghurtlöffel	DM 6,45
Konfitürenlöffel	DM 6,45
Aufschnittgabel	DM 6,45
Knabberschale	DM 11,75
Sektflaschenverschluß	DM 11,50
Fischbestecke, zeitlose Form das Paar nur	DM 11,80

Achtung! Ab sofort neue Öffnungszeiten:

Montags bis freitags	8.30 Uhr - 12.30 Uhr 14.30 Uhr - 18.00 Uhr
Samstags	8.30 Uhr - 12.00 Uhr
Mittwochs	ab 12.30 Uhr geschlossen.

Winfried Hohl

Uhrmachermeister

Am Bahnhof Großhansdorf, Eilbergweg 4, Tel.: 63409

Elektrohaus Ehlers

Elektrogeräte für den modernen Haushalt
Leuchten · Rundfunk- und Fernsehgeräte
Elektro-Reparaturen

Eilbergweg 6, 2070 Großhansdorf, Tel. 623 10

- Über 50 Jahre Fachgeschäft -



Technische Zeichnungen

Baupläne

Bauanträge

Evamaria Voit Ing.-grad.

Großhansdorf-Schmalenbeck Telefon 6 25 97



*Neuer Glanz
durch
neue Schuhe **

**
selbstverständlich von*

Dzubilla

*das preiswerteste Schuhgeschäft
in Schmalenbeck*

**Sieker Landstraße 158
Tel. 04102 / 62531**

Kulturring Großhansdorf e.V.

Sehr geehrte Theaterfreunde!

Der »Waldreitersaal« soll neu erstehen. Während des Aufbaus vereinbaren wir mit dem Altonaer Theater Hamburg, 4 Vorstellungen, zu denen wir mit einem Bus fahren werden. Haltestellen und Abfahrtszeiten werden im Oktober - »Waldreiter« angezeigt.

Mit dem Altonaer Theater haben wir folgende Darbietungen und Zeiten vereinbart.

Freitag, 14. November 1980 »Tartuffe«, Komödie von Moliere

Freitag, 6. Februar 1981 »Mit meinen Augen«,
Komödie von Braun

Freitag, 27. Februar 1981 »Der Richter von Zalamea«,
Schauspiel von Don Pedro

Freitag, 12. Juni 1981 »Charleys Tante«,
Schwank von Thomas

Außerdem werden wir mit der Speeldeel Ahrensburg und mit einem Trio Termine aushandeln.

Sie zahlen für 6 Veranstaltungen, einschließlich Busfahrten DM 45,—. Daß unsere Abonnenten ihr Platzrecht im »Waldreitersaal« behalten, ist selbstverständlich. Sollten auch Sie Interesse für das Theaterangebot in der Übergangszeit haben, wenden Sie sich bitte ab 1. Oktober 1980 an Frau Walber, Groten Diek 39, Tel. 61976.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Kulturring Großhansdorf e. V.

Herbert Fahs
(1. Vorsitzender)

Universitätsgesellschaft Großhansdorf

Donnerstag, 9. Oktober 1980, 20 Uhr

Zauberinsel Bali - eine Reise ins Land der lebenden Götter

Lichtbildervortrag von Dr. Rudolf König, Universität Kiel.

Der Vortrag findet im Musiksaal des E.v.B.-Gymnasiums statt.

Eintritt: Mitglieder frei, Nichtmitglieder DM 3,—, Schüler und Studenten DM 1,—.

Rasensportanlage für den Sportverein Großhansdorf und Tennisplätze für den TC Großhansdorf am Beimoorweg/Rümeland befindet sich in der Planung



Die Gemeinde Großhansdorf führt zur Zeit das Bauleitverfahren für die Sportanlage und das Wohngebiet Beimoorweg/Rümeland durch. Nach der erfolgten Bürgeranhörung werden jetzt die Träger öffentlicher Belange gehört. Die Gemeinde möchte im Interesse der Fußballer nicht nur einen Rasensportplatz sondern auch ein Trainingsfeld bauen. Auch die Leichtathleten des SVG sollen bessere Wettkampfmöglichkeiten erhalten. Die Gesamtanlage - ohne Tennisplätze und Tennishallen - wird auf 3,5 Mill.DM geschätzt. Finanzierungsanträge beim Kreis und Land werden gestellt.

Der Tennisclub wird für seine Anlage Bauherr und erhält Zuschüsse.

Wie bekannt, ist der Standort für die Sportanlage nach jahrelanger Suche gewählt worden. Nur dieses 8 ha große Gelände ermöglicht einen großzügigen - ins Grüne gebetteten-Sportplatz. Es war der Sportverein, der immer wieder für sich - und insbesondere die Fußballer - einen Rasensportplatz forderte. Die Gemeinde meint, daß auch ein Trainingsfeld Voraussetzung für einen Spielbetrieb ist.

Der SPD-Fraktionssprecher und Sportvereinsvorsitzende Henningsen stellt jetzt in Presseerklärungen für die SPD den Standort wieder in Frage und meint, daß das Sportgelände am Rande von Großhansdorf für die Schulen in unerreichbarer Ferne liegt.

Hierzu wird von der Gemeinde Großhansdorf festgestellt:

1. Die Schulen haben in unmittelbarer Nähe ein Sportgelände mit Grandsportplatz, Kleinspielfeldern und leichtathletischen Anlagen.

2. Bei Schulsportwettkämpfen (z.B. Bundeswettbewerb) steht auch die neue Anlage den Schulen zur Verfügung.
3. Der Sportplatz am Beimoorweg soll hauptsächlich als Vereinssportplatz gebaut werden. Die Gemeinde folgt damit insbesondere dem Wunsch der fußballbegeisterten Sportanhänger.
4. Der Gemeinde steht kein anderes Gelände in der Nähe der Schulen und des Sportlerheimes in Schmalenbeck zur Verfügung. Die an der Autobahn beim Grenzeck gelegene Koppel gehörte zur Gemeinde Siek. Da die im Grenzeck wohnenden Sieker gegen ein Sportgelände waren, konnte diese Fläche nicht entsprechend ausgewiesen werden. In dem Grenzänderungsvertrag wurde daher aufgenommen, daß die Koppel Außenbereich bleibt. Weiter waren aber auch die unmittelbare Lage an der Autobahn mit den Immissionen und die hohen Grunderwerbskosten zu bedenken.

Die SPD - auch Herr Henningsen - hat dem Grenzänderungsvertrag zugestimmt.

5. Es gibt keine Möglichkeit, in der Nähe der Schulen ein weiteres Sportgelände auszuweisen, da alle anderen Flächen bebaut sind oder unter Landschaftsschutz stehen.
6. Dieser Sachverhalt ist dem SPD-Fraktionssprecher Henningsen bekannt. Wider besseren Wissens erhebt er den Vorwurf der weiten Entfernung des geplanten Vereinssportplatzes zu den Schulen. Herr Henningsen handelt damit nicht im Interesse des Sportvereins Großhansdorf, und er wird unglaublich, denn als 1. Vorsitzender des SVG hat er noch am 28. Februar 1980 an die Gemeinde geschrieben:

"Wir (der SVG) begrüßen es, daß sich die Gemeinde nunmehr endlich dazu entschlossen hat, den Standort für die neue Sportanlage festzulegen. Sicherlich ist der Standort »Beimoorweg« nicht optimal zu unserem Vereinshaus am Korten-kamp gelegen. Wir sehen aber ein, daß der Bau der Sportanlage an einem anderen Standort derzeit nicht kurzfristig zu verwirklichen ist."

7. Der Sportplatz am Beimoorweg wird auch vom Planungsamt des Kreises Stör-marn für richtig befunden. Die Gemeinde besteht aus zwei Ortsteilen - Großhansdorf und Schmalenbeck -. In Schmalenbeck gibt es bereits bei den Schulgebäuden Sportanlagen. Jetzt soll in dem anderen Ortsteil für den sehr aktiven Sportverein von der Gemeinde ein Rasensportplatz mit Trainingsfeldern und Nebenanlagen geschaffen werden.
8. Auch in vielen anderen Orten werden Sportplätze am Rand der Gemeinde angelegt und gut und gern genutzt. Die Gemeinde vertraut bei der Planung weiter auf die Aussage des SVG vom 28. Februar 1980, auch wenn der 1. Vorsitzende Henningsen sich als SPD-Sprecher wegen der Entfernung zur Schule gegen den Standort am Beimoorweg ausspricht und keine echte Alternative bieten kann.
9. Die Gemeinde Großhansdorf handelt bei der Standortwahl im Interesse der 2.000 Sportvereinsmitglieder und 150 Mitglieder des Tennisclubs. In Großhansdorf soll durch gute Sporteinrichtungen der Sport weiter gefördert werden. Der idyllisch gelegene Sportplatz wird den Freizeitwert unseres Ortes erhöhen.

Die Belange der Bürger im Beimoorweg/Rümeland werden bei der Planung des Sportgeländes beachtet. Durch eine aufgelockerte parkähnliche Gestaltung des Sportplatzes wird sich diese Anlage in die Landschaft harmonisch einfügen.

Petersen, Bürgermeister

Der Altenklub der Arbeiterwohlfahrt Großhansdorf war wieder einmal auf Fahrt

Am Mittwoch, den 20. August 1980, ging es von Großhansdorf in die Stormarnsche Schweiz. Das Ziel war das Gestüt auf dem Gut Grönwohld. Mit einem kleinen Vortrag wurden wir empfangen und dann durch die Pferdeställe geführt, in denen die Hengste und Turnierpferde stehen. Nach dem Rundgang durch Ställe, Gerätekammern und die Duschanlage der Pferde gingen wir auf die Tribüne über der Reithalle. Von oben konnten wir bequem sitzend zuschauen wie unten die Pferde zugeritten und mit Musikbegleitung bewegt wurden. Mancher dachte beim Anblick der Pferde zurück an die Zeit, als man noch selber Pferde zu betreuen hatte.

Nach dem Besuch des Gestüts gingen oder fuhren wir durch das schöne Dorf zum Gasthof. Dort war der Tisch schon festlich gedeckt mit Blumen und Kerzenlicht. Es gab ein gutes, reichliches Mittagsmahl und anschliessend eine gemütliche Ruhepause. Eine kleine Gruppe spielte Skat und eine andere Gruppe wanderte noch einmal durchs Dorf zum 100 Jahre alten Schulhaus, das jetzt als Jugend- und Altenzentrum genutzt wird.

Die Fahrt ging weiter. Eigentlich wollten wir in der Hahnheide wandern. Weil es aber zu sehr regnete stiegen wir nicht aus dem Bus, sondern machten eine schöne Fahrt durch Tritttau und den Sachsenwald um dann über die 404 nach Hammoor und durch das Ahrensburger Industriegebiet zur Sozialstation und Altentagesstätte Ahrensburg zu fahren.

Im »Peter-Rantzau-Haus« hat die Arbeiterwohlfahrt die Geschäftsführung übernommen. Wir wurden von Frau Karin Heinze von der Arbeiterwohlfahrt und der Heimleiterin Frau Widuwisch begrüßt und wir erfuhren, welche Aufgaben diese neue Sozialstation erfüllen soll und welche Pläne vorgesehen sind, um mit den älteren Mitbürgern Ahrensburgs Interessengruppen zu bilden. Bei der Besichtigung aller Räume trafen wir schon eine Gruppe der Arbeiterwohlfahrt beim Basteln für den Weihnachtsbasar. Wir bekamen gleich Anregungen für neue Bastelarbeiten.

In einem der Tagesräume war für uns die Kaffeetafel gedeckt und wir verbrachten mit Kaffee und Torte einen schönen Nachmittag.

Nach diesem erlebnisreichen Tag fuhren wir trotz des Regens vergnügt wieder nach Großhansdorf.

Unseren Ältesten

Frau Ida Linder

geb. 24. September 1881
und

Frau Dora Laackmann

geb. 24. September 1893

herzliche Geburtstagsglückwünsche!

Der Altenklub der Arbeiterwohlfahrt Großhansdorf

● K I E S L E R ●

I m m o b i l i e n

Wenn — Sie Ihr Haus oder Grundstück schnell und ertragreich verkaufen wollen,

Wenn — Sie eine präzise Wertermittlung Ihres Objektes wünschen,

Wenn — Sie Fragen haben, die Grundstücksteilungen oder Planungen betreffen,

— dann sind wir für Sie der richtige Partner!

Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne unverbindlich und nehmen uns Zeit für Ihr Anliegen.

KIESLER IMMOBILIEN

Sieker Landstraße 136 · ☎ 04102/63627

**● Grundstücke ● Häuser ●
● Finanzen + Versicherungen ●**

PFEIFEN · TABAK · ZIGARREN

**SCHULBEDARF
SCHREIBWAREN
ZEITSCHRIFTEN**

**Die neuen Großhansdorf-Postkarten sind da!
Sonderangebot: Bierkrüge zu Vernunftpreisen!**

PFEIFEN · TABAK · ZIGARREN

Rieper-Großhansdorf Eilbergweg 3

ZEITSCHRIFTEN · LOTTO · SCHREIBWAREN

Nach der bewährten

Holm-Methode:

Deutsch - Englisch - Französisch - Spanisch

Privatunterricht oder Nachhilfestunden
Wirkungsvoll, individuell, dynamisch, methodisch

Holm's Sprachunterricht

langjährige Erfahrungen

An der Hege 21 · Großhansdorf · Telefon 63292

Auf Wunsch komme ich auch zu Ihnen ins Haus.

Funk-Taxi

Gerd Endler
Eilbergweg 5c

☎ 04102/61318 2070 Großhansdorf

HORST BREMER Schlossermeister

Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12

Bau- und Kunstschlosserei



Einbaumöbel für wohnliche Bäder.

In unserer Ausstellung werden Sie viele Anregungen finden, wie Sie Ihr Bad mit Poggenpohl schöner, komfortabler, bequemer machen und mehr Schrankraum schaffen können. Poggenpohl ermöglicht durch ein variables Raster-system eine gute, funktionelle Bad-

Einrichtung auch bei begrenztem Raum. Unsere Beratung und Planung garantiert Ihnen, daß Ihr Poggenpohl-Bad genau Ihren Wünschen entspricht.

poggenpohl

W. Mückel

Unser Service:

bei Beratung, Planung und Einbau

Ist die Garantie

für Ihr perfektes Bad

**Bäder
Küchen
Klempnerei**



**Sieker Landstr. 224-226, Großhansdorf 2
Telefon (041 02) 6 10 41**



**Kunststoff-
Fenster** mit
überlegenen
Vorzügen



■ Energie sparen! ■ Streichen vergessen! ■ Schalldämmen!

SANCO® - Isolierglas auch für Altbau-Fenster

Stölting



Tischlerei
Großhansdorf
Tel. 6 27 48

maler



HANS KRUSE

Saubere und handwerksgerechte Ausführung
aller Malerarbeiten · eigene Gerüste
Moderne, geschmackvolle Farbberatung
Verlegen von Teppichböden- und fliesen.

Hans Kruse · Schaapkamp · 2070 Großhansdorf
Telefon: (0 41 02) 6 25 78

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

R.

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

Einfamilienhäuser und Bauplätze

D.

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

M.

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

Wir sind ein leistungsfähiger Partner in allen Geldgeschäften

Sparen und Geldanlage

Anlage auf dem Sparkonto
Prämienbegünstigtes Sparen
Bausparen
Termingeldanlagen
Sparkassenbriefe
Festverzinsliche Wertpapiere
Aktien und Investmentanteile
Kapitalanlagen mit Steuerersparnis

Kredite für alle Zwecke

an Handel, Handwerk, Industrie und Private

- langfristig für Bauvorhaben
- mittelfristig für Maschinen und Einrichtungen
- kurzfristig für Betriebsmittel
und Zwischenfinanzierungen
- Anschaffungsdarlehen, Dispositionskredite

Dienstleistungen

Geschäfts- und Privatgirokonten
Überweisungen, Daueraufträge
Scheck und Scheckkarte
Abwicklung von Auslandsgeschäften
Anlageberatung
Lebens- und Sachversicherungen
Tag- und Nachttresor



Kreissparkasse Stormarn

Geschäftsstellen überall in Ihrer Nähe

1927

1980

OPELAKTUELLE

**GESTALTEN
SIE IHREN
TRAUM
ASCONA**



**UND
GEWINNEN
SIE IHN!**

Gewinnen Sie einen Traum-Ascona - gestaltet nach Ihren Wünschen - oder einen von 5270 traumhaft schönen Preisen.

Teilnahmebedingungen, Informationen und unverbindliche Probefahrt bei uns!

Ihr guter Partner beim Autokauf



Möller

Ahrensburg
Hamburger Str. 41-43
Tel. (04102) 5 1181

Bargteheide
Lübecker Str. 25
Tel. (04532) 1893

Großhansdorf
Eilbergweg 16
Tel. (04102) 53955

Sportverein Großhansdorf e.V.

Gegründet 1942



Badminton • Fußball • Handball • Jedermannsport • Judo • Leichtathletik
Kegeln • Schach • Tanzsport • Tennis • Tischtennis • Turnen • Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen
2. Vorsitz. - Helmut Traeder • Schatzmeister - Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 63563 - Bankkonto: Kreissparkasse
Stormarn Nr. 190-338-163 • Raiffeisenbank 319996 • Postscheck:
Hamburg Nr. 85695-201

Geschäftszeit im Willi-Hilbert-Heim: Tel. 62305
Dienstag von 10 - 12 Uhr, Mittwoch von 19 - 21 Uhr

SVG-Fußball

1. A-Jugend

Die 1. A-Jugend hatte sich den Aufstieg in die Leistungsklasse zum Ziel gesetzt, um gegen die besten A-Jugendmannschaften Hamburgs - darunter der HSV und FC St. Pauli - antreten zu dürfen. Um es gleich vorweg zu sagen: Sie haben das Ziel ganz knapp verfehlt. Trainer Helmut Schick hatte im Laufe der letzten Jahren aus den jetzt im Durchschnitt 17-jährigen Jungen eine spielerisch hervorragende Mannschaft geformt. Der Aufstieg in die Leistungsklasse war ein Ziel, das nicht zu hoch erschien.

Das Qualifikationsspiel gegen Düneberg wurde 3 : 0 gewonnen. Im ersten Spiel der Aufstiegsrunde gab es dann die einzige - und wie sich später herausstellen sollte - alles entscheidende Niederlage mit 2 : 4 gegen Meiendorf. Großhansdorf hatte schon 2 : 0 geführt und mußte nun erleben, daß der aushilfsweise eingesprungene Meiendorfer Schiedsrichter die eigene Mannschaft auf skandalöse Weise begünstigte. Nach dieser unglücklichen Niederlage steckten die Großhansdorfer aber nicht auf, obwohl auch noch Verletzungen einiger Spieler verkraftet werden mußten. So wurde vor allem Stürmer Michael Becker in allen folgenden Spielen durch eine im Meiendorfer Spiel erlittene Verletzung stark behindert. Der kampfstarke Christian Möller fiel für zwei Spiele völlig aus und Stammlibero Henning Christiansen konnte wegen seines Miniskusschadens, der eine Operation erforderlich macht, kein einziges Spiel mitmachen. Ganz zu schweigen von Trainer Schick, der ins Krankenhaus mußte und bei den beiden letzten Spielen nicht dabei sein konnte. Dennoch kämpften und spielten die Großhansdorfer - und das gilt vor allem auch für ihre Einsatzleute - großartig. Alle folgenden Spiele wurden gewonnen, und zwar gegen

TUS Berne	3 : 2
Germania Schnelsen	6 : 3
Langenhorn	5 : 1
Eisenhahn SV	1 : 0

Der SVG erreichte damit 8 : 2 Punkte und 17 : 10 Tore. Zum Aufstieg langte es nicht, denn Meiendorf brachte es auf 9 : 1 Punkte.

Zum Ausgleich für diese Enttäuschung startet die A-Jugend im Juli nach Schweden, um in Göteborg an einem internationalen Jugendturnier teilzunehmen.



Ihr
Fleischer-Fachgeschäft
Kurt Bachmann jun.
Haberkamp 3, Tel. 6 29 27

empfiehlt sich mit
feinen Fleisch- u. Wurstwaren
Grillspezialitäten und
frischem Geflügel

SVG-Handballer auf Autotour

Kaum war die speziell für die SVG-Handball-Herren schwere, aber auch erfolgreiche Saison vorbei, setzten sich zwei gewitzte »Erste«, Michael Grundmann und Jean Dreifke, zusammen, um die müden Sportfreunde aufzumuntern und auf Findigkeit außerhalb des Spielfeldes zu testen. Sie opferten viel Zeit und Mühe, eine Auto-Rallye durch unser schönes Südstormarn auszuarbeiten.

Petrus hatte ein Einsehen, als sich 35 Sportler am 28. Juni mittags am Start einfanden, gewappnet mit Papier, Bleistift und Landkarte. Ein Duden wäre wohl auch von Vorteil gewesen, galt es doch u.a., ein Kreuzworträtsel zu lösen, aus dem ein anzu-fahrender Ort herauszufinden war.

Aber alle erreichten ihr Ziel mehr oder weniger pünktlich zur »Halbzeit«, in der ein gemeinsames Kaffeetrinken geplant war. Allerdings nur die ersten genossen der heißen Türkentrunk, die späteren Sieger bekamen ihn leicht unterkühlt serviert. Bei dieser Rast wurden aber auch wieder sportliche Aktivitäten verlangt beim Sackhüpfen den Hang hinauf.

Gegen Abend traf sich die Gruppe am Ziel in Siek und genoß das wohlschmeckende und reichliche Abendessen in der »Alten Schule«. Hier wurden auch die Sieger gefeiert. Gegen 23 Uhr klang die Rallye aus, und alle Teilnehmer kehrten müde, aber begeistert heim. Der Dank ist den beiden Initiatoren und ihren zwei Helfern gewiß und auch die Bitte, solch eine Fahrt im nächsten Jahr zu wiederholen. Dann vielleicht unter anderer Regie, denn die Vier würden auch gern einmal mitfahren.

U. Brehm

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Dickmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



Mitgliederversammlung des TC Großhansdorf

Am 7. 7. 1980 konnte Vorsitzender Helmut Traeder 45 Vereinsmitglieder zur Jahreshauptversammlung des TC Großhansdorf begrüßen.

Der Verein hat mittlerweile 159 Mitglieder. Weiterhin konnte der Vorsitzende berichten, daß nach Festlegung des Standortes für die Tennisanlage am Beimoorweg, die Planung in vollem Gange ist.

Es wird gehofft, daß gegen den Bebauungsplan-Entwurf keine Einwände geltend gemacht werden und dann mit dem Bau der Tennisanlage im Jahre 1981 begonnen werden kann.

Die anschließenden Wahlen ergaben eine Veränderung in der Besetzung des Vorstandes. Zum neuen Schatzmeister wurde Manfred Barz für den nicht mehr kandidierenden Erhard Plewka gewählt. Zum 1. Vorsitzenden wurde Helmut Traeder für die nächsten 2 Jahre einstimmig wiedergewählt.

Neue Kassenprüfer wurden Elke Weißleder und Jürgen Krey. Auf Vorschlag des Vorstandes wurde ein Planungsausschuß gebildet, der sich mit der Vorbereitung des Baus der Tennisanlage befassen soll. In diesen Ausschuß wurden neben dem Geschäftsführenden Vorstand die Herren Kistner, Groth, Plewka und Friederichs gewählt.

Nach zügiger Behandlung der weiteren Tagesordnungspunkte schloß der Vorsitzende die Versammlung gegen 21.30 Uhr.

SVG-Volkskegeln am 21./22. Juni 1980

Das »Trimm Dich Kegeln«, veranstaltet von den Sportkeglern des SVG war ein voller Erfolg und löste bei den Teilnehmern, die sogar aus Bad Oldesloe kamen, große Begeisterung aus.

Fast 200 Medaillen konnten vergeben werden!

Besonders erfreut waren die Initiatoren, daß auch Herr Bürgermeister Petersen mit seiner Familie und Herr Henningsen vom SVG mit von der Partie waren und sich ihre Medaille erkegelten.

Einen Dank an alle Mitarbeiter, die durch ihren Einsatz am Wochenende diese Veranstaltung erfolgreich durchzogen.

Tiefbauarbeiten in der Gemeinde

In der Straße am Grenzeck wurde die Schmutzwasserkanalisation fertiggestellt (140.000,-- DM). Damit ist das Gemeindegebiet, bis auf einige Straßen am Ortsrand im Norden und Westen, voll kanalisiert.

Die Ausbauarbeiten in der Ostlandstraße stehen kurz vor dem Abschluß (185.000,-- DM). In der Sieker Landstraße muß noch mit einer Bauzeit von etwa 4 Wochen gerechnet werden. Der Ahrensfelder Weg zwischen Haberkamp und Neuen Achterkamp wurde verbreitert (35.000,-- DM). Die Kosten für die Neugestaltung der Fußwege im Bereich der Neubauten hat der Bauträger übernommen, desgleichen die für die 37 Parkplätze. Der Wendeplatz im Martin-Meyer-Weg wurde zu einer Buskehre ausgebaut (170.000,-- DM). Die noch fehlenden Schutzgitter an den Bushaltestellen werden demnächst aufgestellt. Die Schulkinder können jetzt ungefährdet aus- und einsteigen. Die bisherigen Schulbushaltestellen Papenwisch und Kortenkamp entfallen. Zur Sicherheit der Schulkinder vor ausschwenkenden Fahrzeugen wird im Bereich der U-Bahnbrücke Wöhrendamm ein Schutzgitter aufgestellt.

Als weitere Maßnahmen wurden der Ausbau der Babentwiete und der 4. Achtertwiete einschließlich des Fußweges zur Sieker Landstraße (360.000,-- DM) und der Bau eines Fußweges an der Westseite des Schaapkamps (94.000,-- DM) beschlossen. Die Realisierung ist noch für 1980 vorgesehen.

Verlängerung der Straße Heidkoppel in der Sieker Landstraße fertiggestellt

Mit einem Kostenaufwand von 210.000 DM wurde von der Gemeinde die Straße »Heidkoppel« zur Sieker Landstraße hin verlängert und jetzt für den Verkehr freigegeben. Im Herbst soll auf den seitlichen Grünflächen eine Bepflanzung mit Bäumen und Sträuchern erfolgen.

Die SPD meint in einer Presseerklärung, daß der Bürgermeister Uwe Petersen und seine CDU eine Asphaltpiste mit zusätzlicher Lärmquelle geschaffen hat. Richtig dagegen ist, daß bereits **vor** Errichtung der GAGFAH- und Allianzhäuser im Haberkamp und in der Heidkoppel im Bebauungsplan rechtsverbindlich die Anbindung der Heidkoppel an die Sieker Landstraße ausgewiesen wurde. Durch diese Straßenbaumaßnahme wird **im** Interesse aller Bürger in diesem Ortsteil der Kfz.-Verkehr im Bereich Ahrensfelder Weg/Haberkamp entlastet. Die Autofahrer werden jetzt entweder über den Ahrensfelder Weg oder die Heidkoppel auf die Sieker Landstraße fahren, so daß sich der Straßenverkehr in diesem Wohnbereich besser verteilt. Durch die Neuplanung der Umgehungsstraße konnte die Gemeinde erreichen, daß die Heidkoppel **nicht**- wie einmal planungsrechtlich vorgesehen - an die Umgehungsstraße angebunden wird.

1921

Modenach Maß

1980

FÜR DAMEN UND HERREN

Ihr Schneidermeister Heinz Witten

elegantes Stofflager

2070 Großhansdorf, Sieker Landstraße 117,
am U-Bahnhof Schmalenbeck, Telefon (04102) 61199

Gesundheitstage der Raiffeisenbank Südstormarn eG., Großhansdorf

Veranstaltungsreihe gegen Übergewicht und falsche Ernährung.

»Wir möchten, daß Sie gesund bleiben - prüfen Sie Ihr Gewicht und Ihre Leistungsfähigkeit«.

Unter diesem Motto werden am 22. und 23. September 1980 in den Räumen der Raiffeisenbank Südstormarn in Großhansdorf, Sieker Landstraße 120, die Gesundheitstage der Raiffeisenbanken im Kreise Stormarn eröffnet, die bis zum 17. Oktober 1980 in Zusammenarbeit mit der Allgemeinen Ortskrankenkasse Ahrensburg und der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (Sektion Schleswig-Holstein) durchgeführt werden.

Die Raiffeisenbanken wollen mit diesen Gesundheitstagen die AOK und die Deutsche Gesellschaft für Ernährung unterstützen, das Wissen um richtige Ernährungsweise einer breiten Schicht der Bevölkerung zu vermitteln.

Bei dieser Veranstaltungsreihe, für die Kreispräsident Hubert Priemel die Schirmherrschaft übernommen hat, wird der Bevölkerung Gelegenheit gegeben, während der Schalterstunden die eigene körperliche und organische Leistungsfähigkeit an modernen Geräten, wie z. B. einem Reaktionstestgerät kostenlos zu prüfen. Für die elektronische Gewichtskontrolle steht ein moderner Wiegecomputer zur Verfügung. Fachkundige Berater der DGE geben dem interessierten Bürger aufgrund der ausgedruckten Werte individuelle Hinweise.



Seit 1849

Griesenberg Möbel

Ahrensburg, Rondeel 2 - Tel. 04102/22 55

Wir liefern Anbauwände und Küchen für jeden Raum. Sonderwünsche werden in eigener Werkstatt angefertigt. Ein Besuch lohnt sich!

Keine Angst vor Malern!

Wir arbeiten schnell und sauber.

Ihre Wohnung wird im Handumdrehen wie neu.

M A L E R M E I S T E R

HEINR. HAASE

207 Großhansdorf · Up de Worth 30 · Telefon 61683

Ahrensburger Zentralheizungsbau GmbH



Ihre Fachfirma für Heizungsanlagen mit:
Gas-, Koks-, Ölfeuerung, Solar, Wärmepumpen
Sanitär- und Schwimmbadtechnik,
Wasserpflegemittel
Funk-Kunden- und Störsdienst, auch Sa./So.
Energie-Einsparmaßnahmen

Pionierweg 4, 2070 Ahrensburg, Tel. 54024 + 566 41

**Gerd
Fleischmann**

staatlich geprüfter Augenoptiker



Brillen

Ihr individuelles Fachgeschäft
für chice Brillen

in der Hagener Allee Nr. 1, Ahrensburg

Sanitär-Installation

**Bauklempnerei
Gas-Zentralheizung**

seit 60 Jahren

Ernst Wittern

Inhaber N. Hohn - Installateurmeister

**Kurt-Fischer-Str. 35a, 2070 Ahrensburg
Telefon 04102 / 4 03 03 - privat 5 91 54**



BRILLEN MAURER
Inh. Augenoptikermeister

H. Rohde

2070 AHRENSBURG
MANHAGENER ALLEE 9
☎ 04102/52172

Malerei und
Raumgestaltung
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20
Tel. Ahrensburg (04102) 63355

**JÖRN
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verlegen von Teppichböden

Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.

Ernst Westermann ist tot



An seinem 88. Geburtstag starb Ernst Westermann. Viele langjährige Einwohner Großhansdorfs und Schmalenbecks werden ihn kennen, diesen eigenwilligen und doch so kraftvollen Darsteller in mancher Rolle der »Wald-dörferbühne«. Ob es lustig zugeht oder tragisch, Ernst Westermann konnte sich hineinfühlen in die Temperamente, die es zu verkörpern galt.

Als nach dem 2. Weltkrieg Nico Henningsen schauspielerisch begabte Mitbürger suchte, um die »Walddörferbühne« zu gründen, war er dabei. Höhepunkte waren Rollen in plattdeutscher Mundart. In »Stratenmusik« oder

»Wenn de Hahn kreiht«. Unvergessen in »Cilli Cohrs«! Hier spielte er wohl seine reifste Rolle.

Später, schon als Hochbetagter, sah man ihn bei Wind und Wetter mit dem Fahrrad unterwegs, um den Waldreiter auszutragen. Gewissenhaft und pünktlich, anders machte er es nicht. Er hat es seinen Mitbürgern und sich selbst niemals leicht gemacht, trotzdem hätte man ihm einen sanfteren Tod gewünscht. Seit zwei Jahren ans Bett gefesselt, ging es nur langsam dem Ende entgegen. Bis zum letzten Augenblick war er eingebettet in die Familie seiner Nichte, nachdem vor 6 Jahren seine Lebensgefährtin verstarb. Das Schicksal vieler alter Menschen, irgendwo einsam zu sterben, blieb ihm erspart.

Wenn eines Tages im neuen Waldreitersaal wieder der Vorhang aufgeht, wird man nicht umhin können, auch seiner still zu gedenken.

Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 6 62 22

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten

Nachruf

Am 27. 7. 1980 verstarb im Alter von 77 Jahren

Herr Gustav Egner.

Herr Egner begann 1947 seinen Dienst als Mitarbeiter des gemeindlichen Bauhofes und trat 1968 nach 21 Dienstjahren in den Ruhestand.

Mit dem Dank für die von ihm geleistete Arbeit verbindet sich unser ehrendes Andenken, das wir ihm stets bewahren werden.

Großhansdorf, im Juli 1980

Umlauff
Bürgervorsteher

Petersen
Bürgermeister

Statt Karten

Mit herzlichem Dank sind wir allen Nachbarn und Bekannten verbunden, die beim Heimgang unserer lieben Mutter, Großmutter und Uromi

Olga Schönfelder
geb. Pelz

uns ihre Anteilnahme bewiesen haben.

Gerda Jobmann geb. Schönfelder
und Familie

Großhansdorf, Tannenhain 25

Wilh. Petrick

Großhansdorf

Beim Fahrenberg 5

Tel. 04102 - 66185

Tischlermeister

Dienstleistungen
Reparaturen



Gärtnormeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

Neuanlagen
Umgestaltung
Plattenverlegung
Pflasterarbeiten

Alte Landstraße 10 · 2071 Siek · Tel. 04107/9444



Ausführung sämtlicher
**Maurer- und
Betonarbeiten**

Baugeschäft

Gölmweg 6 · 2071 Todendorf
Telefon 0 45 34 / 4 02

**... damit
die Wärme
im Haus
bleibt**

... Ihr Dämmspezialist



FRIEDRICH BAUER

2071 Siek — Hauptstraße 21 — Telefon 041 07/9307
Fassaden-Imprägnierung — Hausbock — und Holzwurm-Bekämpfung

Werner Hannemann

Malermeister

Bei den rauen Bergen 27 · Großhansdorf · Tel. 61508

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten sowie
Fußboden-Belagsarbeiten

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

6.	9. 12 Uhr bis	8.	9. 8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel. 04107 /	71 61
13.	9. 12 Uhr bis	15.	9. 8 Uhr	Dr. Blaß	Tel.	6 16 90
20.	9. 12 Uhr bis	22.	9. 8 Uhr	Dr. Lindner	Tel.	6 33 59
27.	9. 12 Uhr bis	29.	9. 8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel.	6 15 47
4.	10. 12 Uhr bis	6.	10. 8 Uhr	Dr. Großler	Tel.	6 37 38
11.	10. 12 Uhr bis	13.	10. 8 Uhr	Dr. Schönwandt	Tel.	6 25 85

TAXENRUF 53955

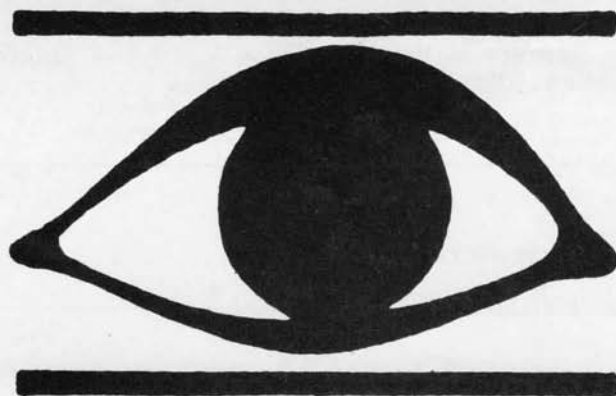
Am Bahnhof, Großhansdorf

F. Möller jr KG

Gut sehen heißt alles erleben!

Mit der richtigen Sehhilfe aus dem Brillenstübchen.

Fachpersonal wird Sie beraten.



BRILLEN

Stübchen

Wilfried Johann-to-Settel

2070 Großhansdorf
Eilbergweg 7

Telefon 04102/64447

Aus der Gemeinde

Bekanntmachung

Betr.: Gartenabfälle

Wie bereits im Frühjahr, wird in den Monaten September, Oktober und November für Selbstanlieferer ein Container auf dem Bauhof, Waldreiterweg 97, aufgestellt.

Die Gartenabfälle können **jeden Mittwoch** in der Zeit von **13.00 bis 16.00 Uhr** auf dem Bauhof angeliefert werden.

Pro Annahmefall wird eine Gebühr von 3,- DM erhoben.

Petersen

Bürgermeister

Gemeinde Großhansdorf baut im Rathaus behindertengerechte Toilette

Durch Umbau der vorhandenen Toiletten wird die Gemeinde mit einem Kostenaufwand von etwa 12.000 DM im Erdgeschoß des Rathauses eine behindertengerechte Toilette bauen. Über den Seiteneingang können Rollstuhlfahrer in das Rathaus gelangen und dann auch die Toilette erreichen.

Der überdachte Seiteneingang liegt in unmittelbarer Nähe des neu geplanten Walddreiersaales. Behinderte, die Veranstaltungen im Walddreiersaal besuchen, haben dann in Zukunft eine Toilettenanlage.

Petersen

(Bürgermeister)

*Jeder in seinem Fach -
der Dachdecker aufs Dach!*

Egon Steffke

Dachdeckermeister

Martin-Meyer-Weg 4

GROSSHANSDORF II

Telefon 04102 - 6 36 08

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

6.9. RA	14.9. RA	22.9. RA	30. 9. RA
7.9. RO	15.9. RO	23.9. RO	1. 10. RO
8.9. S	16.9. S	24.9. S	2. 10. S
9.9. W	17.9. W	25.9. W	3. 10. W
10.9. A	18.9. A	26.9. A	4. 10. A
11.9. B+UB	19.9. B+UB	27.9. B+UB	5. 10. B+UB
12.9. F	20.9. F	28.9. F	6. 10. F
13.9. K	21.9. K	29.9. K	7. 10. K

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.



AM U-BAHNHOF GROSSHANDSDORF

Inhaber: **J. Schilling** **UB**
Telefon 6 21 77

Waldorfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK
Uta Köppel **WA**
Telefon 6 11 78

A - Adler Apotheke Ahrensburg Hagener Allee 16	Tel. 22 74	F - Flora Apotheke Ahrensburg Hamburger Straße 11	Tel. 5 49 48	RO - Rosenapotheke Ahrensburg Manhagener Allee 46	Tel. 27 21
B - Bahnhof Apotheke Ahrensburg Stormarnstraße 5	Tel. 5 38 50	RA - Rathaus Apotheke Ahrensburg Rathausplatz 35	Tel. 5 47 62	W - Westapotheke Ahrensburg Wulfsdorfer Weg 90	Tel. 5 35 57
K = Klaus-Groth-Apotheke Tel. 5 43 89 Ahrensburg Klaus-Groth-Straße 2 - 4					
S = Schloßapotheke Tel. 5 41 11 Ahrensburg Marktstraße 15					

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Text- und Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargtheide, J.-Gutenberg-Straße 2, Tel. 0 4532/ 16 77 - **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiters“** s. o. - Erscheint einmal im Monat - Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. - Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-4 42; Postscheckkonto: Hamburg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302, Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 - Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar - Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbetrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe
vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- u. feiertags um 9.15 u. 10.30 Uhr im Gem.-Zentrum
Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Klekut“)
Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: 8.15 Uhr
Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 52907

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule: sonntags 10 Uhr

Dienstags, 20 Uhr Bibelgespräch
donnerstags 15.30 Uhr Kinderstunde
freitags 15.30 Uhr Jungschar und 17.30 Uhr Teenagerkreis
Jeden 2. Montag im Monat 15.30 Uhr Frauenstunde.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein.

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

Ahrensburg, Lübecker Straße 4a (Gemeindehaus)
sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
und Kleinkinderbetreuung.

Schmalenbeck, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
freitags 19.30 Uhr Bibelgespräch



Markisen Rolläden Jalousetten

Rolladen- u. Jalousiebauermeister

2070 Ahrensburg · Waldstr. 11 04102 **55156**

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454, Ahrensfelder Weg 6

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25
Telefon 6 12 47

Sanitäre Anlagen

Gasheizungen

Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sicker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT GRESSMANN & TIMMERMANN

Hoisdorfer Landstraße 30 · Großhansdorf · Ruf 6 11 53
Rathausstraße 8 · Ahrensburg · Ruf 5 29 16

Eigene Überführungswagen. Alle mit dem Trauerfall verbundenen Wege werden erledigt.
Auf Wunsch Hausbesuch.

Rainer Kuppe

207 Ahrensburg
Schillerallee 6 · Tel. 5 20 60

Zentralheizungsanlagen

Öl- und Gasfeuerung

Warmwasserbereitung



Von Anfang an dabei!

Eine neue Technik bietet sich an:

VIDEO-RECORDER

Mit ganz neuen Möglichkeiten für die Freizeitgestaltung. Sagen Sie »**JA**« zum Fortschritt, gestalten Sie Ihre Fernsehabeude selbst, befreien Sie sich vom Zwang der Fernsehprogramme.

Wir zeigen Ihnen

VIDEO-RECORDER

in den verschiedensten Ausführungen.

Kaufmiete *FERNSEH-Lanu* - Sonderservice

- + **Alles** auf Kaufmiete: HiFi-Stereo, Fernsehen, Video, Zubehör
- + Jederzeit Rückgaberecht – Jederzeit mit dem Restbetrag kaufen
- + Solange Miete – solange kostenloser Garantie-Service
- + Beahlt sich durch monatliche Kaufmiete von selbst
- + Geht nach voller Laufzeit **ohne Kaufzuschlag** in Ihr Eigentum über
- + Ab 35. Monat erhalten Sie ihre Anfangskautio**n mit 8% verzin**st zurück
- + Keine Bankeinschaltung, wir finanzieren alles selbst.

Ihr Traumgerät auf Kaufmiete — wir sind Ihr Partner

FERNSEH-*Lanu*

ELEKTRONIK-FACHGESCHÄFT FÜR AUDIO-UND VIDEO-TECHNIK

Ahrensburg, Hamburger Straße 2 am Rondeel, Tel. 04102/52459

Wir sind vom Fach — darum können wir Sie fachkundig beraten.